

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

3 AVRIL 1963.

Commission des Affaires européennes ⁽¹⁾.

RAPPORT

fait à la Commission des Affaires européennes, sur l'activité du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux au cours de l'année 1962 et sur la participation de la délégation belge aux travaux de ce Conseil, présenté par M. Pierson, membre de la délégation.

(Rgt., art. 83, n° 5.)

MESDAMES, MESSIEURS.

1. Au cours de la session 1962, le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux s'est réuni trois fois en séance plénière (23-24 mars, 13-14 juillet, 26 octobre). Le Comité permanent de travail et d'organisation a tenu six réunions. Les commissions permanentes se sont réunies au total dix-huit fois.

2. On sait que le Conseil siège alternativement pour un an dans un des trois pays membres. En 1962, le pays hôte était le Grand-Duché de Luxembourg. Le président de l'exercice fut M. Fandel.

3. Conformément au traité qui l'a institué, le Conseil doit délibérer sur les rapports communs que lui présentent annuellement les trois Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'union économique, sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure, dans celui du rapprochement culturel et dans celui de l'unification du droit.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. De Schryver.

A. — Membres : M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. De Schryver, Dewulf, Harmel, Lebas, Lefère (F.), Otte, Robyns, Saint-Remy, Tindemans, Wigny. — Bary, Collard (L.), De Keuleneir, Denis, De Sweemer, Glinne, Guillaume, Huysmans, Lamers, Van Acker (F.). — Boey, Van Offelen.

B. — Suppléants : MM. Cooreman, De Staercke, Devos (R.), Fimmers, Olislaeger, Saintraint. — De Groote, Gelders, Geldof, M^{me} Groesser-Schroyens, MM. Paque (S.). — Piron.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

3 APRIL 1963.

Commissie voor de Europese Zaken ⁽¹⁾.

VERSLAG

aan de Commissie voor de Europese Zaken, over de werkzaamheden van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad tijdens 1962 en over de bijdrage van de Belgische afvaardiging in deze werkzaamheden, uitgebracht door de heer Pierson, lid van de afvaardiging.
(Rgt., art. 83, n° 5.)

DAMES EN HEREN.

1. Tijdens de zitting 1962 vergaderde de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad driemaal in pleno (23-24 maart, 13-14 juli, 26 oktober). Het Permanente Werk- en Organisatiecomité hield zes vergaderingen. De vaste commissies kwamen in totaal achttien maal samen.

2. Zoals men weet vergadert de Raad beurtelings gedurende één jaar in een der drie lid-staten. In 1962 was Luxemburg de gastheer. De voorzitter voor het zittingsjaar was de heer Fandel.

3. Overeenkomstig het verdrag waarbij de Raad is ingesteld, moet deze verslag uitbrengen over de gezamenlijke verslagen die de drie Regeringen hem jaarlijks voorleggen over de totstandkoming en de werking van de economische unie, over de samenwerking op het gebied van het buitenlandse beleid, van de culturele toenadering en van de eenmaking van het recht.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Schryver.

A. — Leden : Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren De Schryver, Dewulf, Harmel, Lebas, Lefère (F.), Otte, Robyns, Saint-Remy, Tindemans, Wigny. — Bary, Collard (L.), De Keuleneir, Denis, De Sweemer, Glinne, Guillaume, Huysmans, Lamers, Van Acker (F.). — Boey, Van Offelen.

B. — Plaatsvervangers : de heren Cooreman, De Staercke, Devos (R.), Fimmers, Olislaeger, Saintraint. — De Groote, Gelders, Geldof, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Paque (S.). — Piron.

4. En ce qui concerne le rapport sur la réalisation et le fonctionnement de l'union économique, la discussion, préparée par trois rapports émanant des commissions intéressées par les matières traitées, a principalement porté sur les entraves aux échanges commerciaux, la libre circulation des personnes et des marchandises, les droits d'accises, la taxe de transmission, les formalités à la frontière, les adjudications par les pouvoirs publics, les transports routiers et ferroviaires, la politique conjoncturelle, la politique régionale entre les régions frontalières, la politique commerciale commune, la C.E.E., la politique des salaires, la durée du travail, l'égalité de rémunération entre hommes et femmes, la protection du travail, l'harmonisation des législations du travail et en matière de santé publique, la politique agricole commune, etc.

5. Le sixième rapport commun sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure fut examiné le 28 avril 1962.

Parmi les questions débattues figurent l'OTAN, les relations Est-Ouest, la coopération européenne et atlantique en matière économique, la coopération scientifique dans le cadre européen, l'intégration européenne politique et économique et le problème de la Grande-Bretagne, le Conseil de l'Europe et les Nations-Unies.

En conclusion du débat, M. Samkalden (Pays-Bas) a déposé une proposition de recommandation demandant aux Gouvernements de porter à la connaissance du Conseil les positions adoptées par leurs délégués, dans les matières soumises aux décisions du Conseil de Ministres, dans les organisations internationales et spécialement au sein des communautés européennes (Doc. n° 35/3).

Cette recommandation fut examinée en commission, mais l'examen en séance publique dut en être reporté au 26 janvier 1963, date à laquelle elle fut adoptée, après avoir été légèrement amendée.

6. L'examen du rapport sur la coopération dans le domaine culturel a principalement porté sur les questions suivantes : la position culturelle commune au sein des Six et des organisations internationales, les travaux de la commission culturelle tripartite, la recherche scientifique, la réalisation d'un film Benelux, la collaboration en matière de radio et de télévision, les cours d'été et les échanges, l'équivalence des diplômes et des études, etc.

7. Indépendamment de la discussion des rapports gouvernementaux le Conseil a, en adoptant la procédure d'urgence, examiné en séance des 23 et 24 mars 1962 les répercussions sur l'union économique Benelux des décisions prises en matière agricole au sein du marché commun.

8. Citons encore un avis donné par le Conseil sur le projet de convention conclue en exécution de l'article 47 du traité instituant l'union économique Benelux et une recommandation relative à la solution pacifique du litige survenu à propos de Cuba, adoptée le 26 octobre 1962.

9. Le sixième rapport commun sur la coopération dans le domaine de l'unification du droit a seulement été examiné en commission.

Plusieurs problèmes ont été passés en revue et notamment : la coopération entre les trois Gouvernements et la Commission, les méthodes d'unification au sein du Bene-

4. Met betrekking tot de totstandkoming en de werking van de economische unie liep de beraadslaging — die was voorbereid door drie verslagen welke waren opgesteld door de voor de te behandelen kwesties aangewezen commissies — in hoofdzaak over de belemmeringen in de handelsbetrekkingen, het vrije verkeer van personen en goederen; de accijnzen; de overdrachtstaxe, de grensformaliteiten; de overheidsaanbestedingen, het vervoer te weg en per spoor; het conjunctuurbeleid; het regionaal beleid tussen de grensgebieden; het gemeenschappelijk handelsbeleid; de Europese Economische Gemeenschap; het loonbeleid; de arbeidsduur; de gelijke beloning van mannen en vrouwen; de harmonisatie van de arbeids- en volksgezondheidwetgeving; het gemeenschappelijk landbouwbeleid, enz.

5. Het zesde gezamenlijk verslag der Regeringen inzake de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlandse beleid werd op 28 april 1962 behandeld.

Talrijke vraagstukken kwamen ter sprake, met name : de NAVO, de betrekkingen Oost en West; de Europese Atlantische samenwerking op economisch gebied; de wetenschappelijke samenwerking op Europees niveau; de Europese economische en politieke eenmaking; en het vraagstuk van de toetreding van Groot-Brittannië; de Raad van Europa en de Verenigde Naties.

Tot besluit van het debat heeft de heer Samkalden (Nederland) een voorstel-aanbeveling ingediend, waarbij aan de Regeringen gevraagd wordt aan de Raad mededeling te doen van de standpunten die door haar afgevaardigden werden ingenomen terzake van onderwerpen die in de internationale organisaties, met name in de Europese Gemeenschappen, ter beslissing aan de Raad van Ministers zijn voorgelegd (Stuk n° 35/3).

Deze aanbeveling werd door de commissie behandeld, maar de behandeling in openbare vergadering moet tot 26 januari 1963 worden uitgesteld, datum waarop zij, mits enkele wijzigingen, aangenomen werd.

6. Tijdens de behandeling van het zesde gezamenlijk verslag der Regeringen inzake de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van de culturele toenadering werden hoofdzakelijk de volgende vraagstukken beproken : het gezamenlijk culturele standpunt bij de Zes en de internationale organisaties; de werkzaamheden van de drielandige culturele commissie; het wetenschappelijk onderzoek; het draaien van een Benelux-film; de samenwerking inzake radio en televisie; de zomercursussen en de uitwisselingen; de gelijkstelling van diploma's en studien, enz.

7. Onafhankelijk van de behandeling van de verslagen van de Regeringen heeft de Raad, in dringende behandeling, tijdens de vergaderingen van 23 en 24 maart 1962, de reperiessies op de Benelux economische unie onderzocht van de beslissingen welke op landbouwgebied in de schoot van de gemeenschappelijke markt zijn getroffen.

8. Laten wij nog een advies vermelden, uitgebracht door de Raad over de ontwerp-overeenkomst gesloten in uitvoering van artikel 47 van het verdrag tot instelling van de Benelux economische unie en een aanbeveling betreffende de vreedzame oplossing van het geschil aangaande Cuba, welke op 26 oktober 1962 werd aangenomen.

9. Het zesde gezamenlijk verslag der Regeringen inzake de samenwerking op het gebied van de eenmaking van het recht is enkel door de commissie behandeld.

Onder de vele vraagstukken die onder ogen zijn gezien citeren wij : de samenwerking tussen de drie Regeringen en de Commissie; de unificatie-maatregelen in de Benelux;

lux, le problème du concours dans l'application des traités, la coordination de l'élaboration et de l'application des traités, la loi uniforme et la loi-type, le traité et la loi uniforme en matière de droit international privé, la Cour de justice Benelux.

L'examen en séance plénière dut être reporté à la session de 1963.

10. L'examen de deux projets de lois uniformes est toujours pendant devant la Commission. Il s'agit des projets de loi relatifs aux délits de fraude et à la répression du faux témoignage devant les juridictions internationales.

11. Enfin, le Conseil a été saisi d'une proposition de recommandation déposée par M. De Grauw tendant à créer d'urgence un laboratoire Benelux de contrôle de l'innocuité des spécialités pharmaceutiques.

L'examen en Commission en fut terminé au cours de la session de 1962.

La discussion publique eut lieu en février 1963.

12. Interventions des délégués belges en séances plénières :

M. Van den Eynde au cours de la discussion sur les répercussions, sur l'union économique, les décisions prises en matière agricole au sein du marché commun;

MM. Van den Daele, Eeckman, Adam et Orban au cours de la discussion du rapport sur le fonctionnement de l'union économique;

MM. Delwaide, Scheyven, Pierson, Moreau de Melen et Orban au cours de la discussion du rapport sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure;

MM. Herbiet, Crommen, Delport au cours de la discussion du rapport sur la coopération dans le domaine culturel.

13. Travaux des Commissions :

M. Moreau de Melen fut rapporteur pour la Commission des problèmes extérieurs (sixième rapport);

M. Van den Daele fut rapporteur pour la Commission des affaires sociales (sixième rapport sur le fonctionnement de l'union économique);

M. Herbiet fut rapporteur pour la Commission des affaires culturelles (sixième rapport);

M. Adam a été désigné comme rapporteur de la Commission des affaires fiscales pour le projet de convention en exécution de l'article 37 du traité;

M. Pierson fut rapporteur du Comité permanent de travail et d'organisation pour une modification apportée à l'article 20 du règlement.

14. Pour de plus amples informations, il est renvoyé au rapport annuel sur l'activité du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux — session 1962 — qui a été publié par le Secrétariat permanent du Conseil sous le n° 44.

La Commission a pris avec intérêt connaissance de ce rapport au cours de sa réunion du 21 mars 1963; elle n'a pas présenté d'observations supplémentaires et l'a adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M.-A. PIERSON.

Le Président,
A.-E. DE SCHRYVER.

het vraagstuk van de samenwerking in de toepassing van de verdragen; de coördinatie in de totstandkoming en de toepassing van de verdragen; de eenvormige wet en de modelwet; het verdrag en de eenvormige wet inzake Internationaal Privaatrecht, het Benelux Gerechtshof.

Het onderzoek in plenaire vergadering diende uitgesteld te worden tot de zitting 1963.

10. Het onderzoek van twee ontwerpen van eenvormige wetten is steeds bij de Commissie aanhangig. Het gaat om de wetsontwerpen betreffende de bedrogsdelicten en dat betreffende de strafbaarstelling van de valse getuigenis voor de internationale gerechten.

11. Tenslotte werd bij de Raad een voorstel-aanbeveling van de heer De Grauw, tot het onverwijld oprichten van een Benelux-laboratorium voor het toezicht op de onschadelijkheid van farmaceutische specialiteiten, aanhangig gemaakt.

Het onderzoek ervan in de commissie werd beëindigd in de loop van de zitting 1962.

De openbare bespreking vond plaats in februari 1963.

12. Tussenkomen van de Belgische afgevaardigden in plenaire vergaderingen :

De heer Van den Eynde tijdens de bespreking van de weerslag op de economische unie van de inzake landbouw-aangelegenheden in de gemeenschappelijke markt getroffen maatregelen;

De heren Van den Daele, Eeckman, Adam en Orban tijdens de bespreking van het verslag over de werking van de economische unie;

De heren Delwaide, Scheyven, Pierson, Moreau de Melen en Orban tijdens de bespreking van het verslag over de samenwerking op het gebied van de buitenlandse politiek;

De heren Herbiet, Crommen, Delport tijdens de bespreking van het verslag over de samenwerking op cultureel gebied.

13. Werkzaamheden van de Commissies :

De heer Moreau de Melen was verslaggever van de Commissie voor de buitenlandse vraagstukken (zesde verslag);

De heer Van den Daele was verslaggever van de Commissie voor de sociale aangelegenheden (zesde verslag over de werking van de economische unie);

De heer Herbiet was verslaggever van de Commissie voor de culturele aangelegenheden (zesde verslag);

De heer Adam werd aangewezen als verslaggever van de Commissie voor de fiscale aangelegenheden voor de ontwerp-overeenkomst ter uitvoering van artikel 37 van het verdrag;

De heer Pierson was verslaggever van het Permanente Werk- en Organisatiecomité voor een in artikel 20 van het reglement aangebrachte wijziging.

14. Voor nadere bijzonderheden wordt verwezen naar het jaarverslag over de werkzaamheden van de Raad-gevendende Interparlementaire Beneluxraad — zitting 1962 — dat door het Vast Secretariaat van deze Raad onder het n° 44 gepubliceerd is.

De Commissie heeft tijdens haar vergadering van 21 maart 1963 met belangstelling kennis genomen van dit verslag; zij heeft geen verdere opmerkingen gemaakt en heeft het verslag met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
M.-A. PIERSON.

De Voorzitter,
A.-E. DE SCHRYVER.